

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 4 3 3 3 7 3 0 5 1 P *

お問い合わせ番号

(item number) EN 143 337 305 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed		受付時刻 Time mailed		時 (hour)		分 (Minute)		郵便料金 Postage		諸料金 Sundry charges	
		年 (Year) 2021		月 (Month) 12		日 (Date) 01							
Total gross weight g						合計金額 Postage Paid							
						円 (yen)							
To (Addressee) Name & Address													
Kim Ga-young Kim Ga-young Room 1302, Building 402, Yulha 1-ro 64 (Yulha-dong, Yulsang Village Prugio 4 Complex), Gimhae-si, Gyeongsangnam-do													
Postal Code 135-0064 JAPAN										Postal Code 51019			
TEL +82-70-8028-0951				FAX				Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight		内容品の価格 Value	
Health food								3		g		USD19.77	
Health food								3		g		USD18.24	
No commercial value for customs purpose only.										TEL 010-7538-1115 FAX 010-7538-1115			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開破される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.										☐ 20万円超 申告対象郵便物			
ご署名 Signature of the sender Japan Drug Store Sayuri Japan										この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開破される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.										ご注意！			
										この用紙は送り状です。専用バウチに入れてください。			
Total Value 3801 Yen										(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.			
										社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)の確認			

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 4 3 3 3 7 3 0 5 1 P *

item number

FN 143 337 305 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 12 01		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				To (Addressee) Name & Address Kim Ga-young Kim Ga-young Room 1302, Building 402, Yulha 1-ro 64 (Yulha-dong, Yulsang Village Prugio 4 Complex), Gimhae-si, Gyeongsangnam-do			
				Postal Code 51019			
Postal Code 135-0064		JAPAN		Country KOREA			
TEL +82-70-8028-0951		FAX		TEL 010-7538-1115 FAX 010-7538-1115			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
							☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample
Health food				3		USD19.77	☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others
Health food				3		USD18.24	☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value
							3801 Yen
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 12 / 01

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN143337305JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Kim Ga-young Kim Ga-young Room 1302, Building 402, Yulha 1-ro 64 (Yulha-dong, Yulsang Village Prugio 4 Complex), Gimhae-si, Gyeongsangnam-do 51019, KOREA TEL 010-7538-1115 FAX 010-7538-1115	

[illegible]

F.O.B. JAPAN

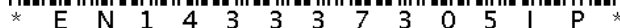
郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Savuri Japan

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



お問い合わせ番号

(item number) EN 143 337 305 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 12 01		郵便料金		諸料金	
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				損害要償額			
				総重量 Total gross weight _____ g		合計金額 Postage Paid	
Postal Code 135-0064 JAPAN				To (Addressee) Name & Address			
				Kim Ga-young Kim Ga-young Room 1302, Building 402, Yulha 1-ro 64 (Yulha-dong, Yulsang Village Prugio 4 Complex), Gimhae-si, Gyeongsangnam-do			
TEL +82-70-8028-0951 FAX				Postal Code 51019			
				Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight _____ g	内容品の価格 Value	TEL 010-7538-1115
Health food				3		USD19.77	FAX 010-7538-1115
Health food				3		USD18.24	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. ☐ 贈物 ☐ 商品見本 Gift Commercial sample ☒ 販売品 ☐ その他 Sale of goods Others ☐ 返送品 ☐ 書類 Returned goods Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円)	
Total Value						3801 Yen	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の標記のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			
ご署名 Signature of the sender							

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0951 FAX	Country KOREA 日付印 Date Stamp
--	--	--

[illegible]